

Dan

Chapter 11

Japanese Interlinear

Reference: Japanese Kougo-yaku (1954/1955)

לְמַחֲזִיק 強めるためと H2388	עָמְדִי 私の-立つ-所は H5975	הַמְדִי メディア人の H4075	לְדָרְיוֹשׁ ダリウスの H1867	אֶחָת 第一 H0259	בַּשָּׁנָה の-年に H8141	וְאֲנִי そして私は H0589	1
				לּוֹ: 彼に	וּלְמַעַן そして若と-なるために H4581		

わたしはまたメディアびとダリヨスの元年に立って彼を強め、彼を力づけたことがあります。

לְפָרֶס ペルシアに H6539	עֹמְדִים 立つ H5975	מְלָכִים 王が H4428	שְׁלֹשָׁה 三人の H7969	עוֹד なお H5750	הִנֵּה- 見よ H2009	לְךָ あなたに H5046	אֲנִיד 告げる H0571	אֱמֶתָה 真実を H6258	וְעַתָּה そして今 H6258	2
בְּעֶשְׂרוֹ その-富で H6239	וּבְחֻזְקָתוֹ そして強く-なったとき H2393	מִכָּל すべてより H3605	גְּדוֹלָה 大きな H6239	עֲשָׂרָה 富を H6238	יַעֲשִׂיר 富を-得る H6238	וְהַרְבִּיעִי そして第四の-者は H7243				
			יְנוּן: ギリシアの H3120	מְלָכוֹת 王国に-対して H4438	אֵת を H0853	הַכֹּל すべてを H3605	יַעֲרִיד 奏い立てる H5782			

わたしは今あなたに真理を示そう。見よ、ペルシヤになお三人の王が起るでしょう。その第四の者は、他のすべての者にまさって富み、その富によって強くなったとき、彼はすべてのものを動員して、ギリシヤの国を攻めます。

כְּרִצּוֹנוֹ: 思いの-ままに H7522	וְעָשָׂה そして行う	רֵב 大きな	מִמְשָׁל 支配を H4474	וּמְשָׁל そして治める H4910	גְּבוּרָה 力ある H1368	מֶלֶךְ 王が H4428	וְעָמַד そして立つ H5975	3
---	-------------------	------------	--	---	---	---------------------------------------	---	---

またひとりの勇ましい王が起り、大いなる権力をもって世を治め、その意のままに事をなすでしょう。

הַשָּׁמַיִם 天の H8064	רֵיחוֹת 風の-方向へ H7307	לְאַרְבַּע 四つの H0702	וְנִחָזַן そして分けられる H2673	מְלָכוֹתָיו その-王国は H4438	תִּשְׁבַּר 砕かれる H7665	וּכְעָמְדוֹ そして立ったとき H5975	4	
תִּנְתָּשׁ 引き抜かれる H5428	כִּי なぜなら	מְשָׁל 治めた H4910	אֲשֶׁר その	כְּמִשְׁלוֹ その-支配の-ようには	וְלֹא そしてない H3808	לְאַחֲרֵיתוֹ その-子孫に H0319	וְלֹא そしてない H3808	
				אֵלֶּה: これら H0428	מְלָבָד- の-他にも H0905	וְלְאַחֲרֵים そして他の-者に H0312	מְלָכוֹתָיו その-王国は H4438	

彼が強くなった時、その国は破られ、天の四方に分かたれます。それは彼の子孫に帰せず、また彼が治めたほどの権力もなく、彼の国は抜き取られて、これら以外の者どもに帰するでしょう。

עָלָיו 彼より H2388	וַיַּחֲזֶק そして強く-なる H2388	שָׂרָיו その-将軍たちの H8269	וּמִן- そしての-中から	הַנָּגֵב 南 H5045	מֶלֶךְ- の-王が H4428	וַיַּחֲזֶק そして強く-なる H2388	5	
				מִמְשָׁלָתוֹ: その-支配は H4475	רֵב 大きな	מִמְשָׁל 支配を H4474	וּמְשָׁל そして治める H4910	

これに攻めて来る者は、その心のままに事をなし、その前に立ち向かうことのできる者はなく、彼は麗しい地に立ち、その地は全く彼のために荒されます。

עֲמוּ	וַיִּשְׂרִים	מִמְּלֻכֹתָיו	כָּל-	בְּחֹזֶק	לָבוֹא	פָּנָיו	וַיִּשָּׂם	17	
彼と-共に	そして直き-者を	その-王国の	すべての	の-力で	来るために	顔を	そして定める		
	H3477	H4438	H3605	H8633	H0935	H6440			
לוֹ	וְלֹא-	תִּעֲמַד	וְלֹא	לְהַשְׁחִיתָהּ	לוֹ	וְתֵן-	הַנְּשִׂים	וְבַת	וְעָשָׂה
彼の	そしてない	立たない	そしてない	滅ぼすために	彼に	与える	女の	そして娘を	そして行う
	H3808	H5975	H3808	H7843		H5414	H0802	H1323	
									תְּדַיְהַ:
									ならない
									H1961

彼は全国の力をもって討ち入ろうと、その顔を向けるが、相手と仲直りをし、その娘を与えて、その国を取ろうとします。しかし、その事は成らず、また彼の利益にはならないでしょう。

קָצִין	וְהִשְׁבִּית	רַבִּים	וְלָקַח	לְאִיִּם	פָּנָיו	וְ(וַיִּשָּׂם)	[וַיִּשְׁב]	18
指揮官が	そして止めさせる	多くを	そして取る	の-島々に	顔を	そして向ける	そして向ける	
	H7101		H3920	H0339	H6440	H7725	H7725	
			לוֹ:	יָשִׁיב	חֲרָפָתוֹ	בְּלִי	לוֹ	
			彼に	返す	その-恥を	ないどころか	彼に	その-恥を
				H7725	H2781	H1115		H2781

その後、彼は顔を海沿いの国々に向けて、その多くのものを取ります。しかし、ひとりの大將があつて、彼が与えた恥辱をそそぎ、その恥辱を彼の上に返します。

וְלֹא	וְנָפַל	וְנִכְשַׁל	אֶרְצוֹ	לְמַעֲוֵי	פָּנָיו	וַיִּשָּׁב	19
そしてない	そして倒れる	そしてつまずき	自分の-地の	の-要塞に	顔を	そして向ける	
H3808	H5307	H3782	H0776	H4581	H6440	H7725	
							יִמָּצָא:
							見つからない
							H4672

こうして彼は、その顔を自分の国の要害に向けるが、彼はつまずき倒れて消えうせるでしょう。

מְלָכֹת	הַדָּר	נוֹגֵשׁ	מַעְבִּיר	כִּנּוֹ	עַל-	וְעֲמַד	20
王国の	栄光の	取り立て人を	通らせる-者が	その	の-代わりに	そして立つ	
H4438	H1925	H5065		H3653		H5975	
בְּמִלְחָמָה:	וְלֹא	בְּאַפִּים	וְלֹא	וַיִּשְׁבֵּר	אַחֲרֵיהֶם	וּבַיָּמִים	
戦いでもなく	そしてない	怒りではなく	そしてない	打ち碎かれる	わずかな	そしての-日の-うちに	
H4421	H3808	H0639	H3808	H7665	H0259	H3117	

彼に代って起る者は、栄光の国に人をつかわして、租税を取り立てさせるでしょう。しかし彼は、怒りにも戦いにもよらず、数日のうちに滅ぼされます。

הוֹד	עָלָיו	נִתְּנוּ	וְלֹא-	נִבְּיָהּ	כִּנּוֹ	עַל-	וְעֲמַד	21
威厳は	彼に	与えられなかった	そしてない	即しむべき-者が	その	の-代わりに	そして立つ	
H1935		H5414	H3808	H0959	H3653		H5975	
			בְּחֻלְקֵי קוֹת:	מְלָכֹת	וְהַחֲזִיק	בְּשָׁלוֹה	וּבָא	מְלָכֹת
			へつらいで	王国を	そして得る	平和の-中に	そして来る	王国の
			H2519	H4438	H2388	H7962	H0935	H4438

彼に代って起る者は、卑しむべき者であつて、彼には、王の尊厳が与えられず、彼は不意にきて、巧言をもって国を獲るでしょう。

וּזְרָעוֹתַי וְהַשְׁטָף וְשָׁטְפוּ מִלְפָּנָיו וַיִּשְׁבְּרוּ וְגַם וְנִיד בְּרִית׃ 22
 洪水の ような軍勢は、彼の前に押し流されて敗られ、契約の君たる者もまた敗られるでしょう。
 22220 H7858 H7857 H6440 H7665 H1571 H5057 H1285

洪水のような軍勢は、彼の前に押し流されて敗られ、契約の君たる者もまた敗られるでしょう。

וּמִן־ וְהַתְּחַבְּרוֹת אֵלָיו יַעֲשֶׂה מְרָמָה וְעָלָה וְעַצֵּם בְּמִעוֹט גּוֹי׃ 23
 民で の-少数の そして強く-なる そして上り 欺きを 行う 彼と 同盟を そしてから
 H2266 H0413 H4820 H5927 H192 H3808

彼は、これと同盟を結んで後、偽りのおこないをなし、わずかな民をもって強くなり、

וּבְמִשְׁמְנֵי מְדִינָהּ יָבוֹא וְעָשָׂה אֲשֶׁר לֹא עָשָׂה וּבְשָׁלוֹם 24
 行わなかった ない その そして行う 来る 州の そしての-最も-豊かな-所に 平和の-中に
 H7962 H4082 H0935 H268 H3808

אֲבֹתָיו וְאֲבוֹתַי וְאֲבוֹתַי אֲבֹתָיו בָּזָה וְשָׁלַל וּרְכוּשׁ לָהֶם יְבוֹזֵר 24
 先祖たちも 先祖の 先祖たちも 略奪物と そして戦利品と 彼らに ばらまく
 H0001 H0001 H0961 H7998 H1992 H0967

וְעַל מְבַצְרִים יַחֲשֵׁב מַחְשְׁבֹתָיו וְעַד־ עֵת׃ 24
 要塞に 企てる 計画を 企てる 時 時
 H4013 H2803 H4284 H5704 H6256

不意にその州の最も肥えた所に攻め入り、その父も、その父の父もしなかった事をおこない、その奪った物、かすめた物および財宝を、人々の中に散らすでしょう。彼はまた計略をめぐらして、堅固な城を攻めるが、ただし、それは時の至るまでです。

וַיַּעַר כָּחוֹ וּלְבָבוֹ עַל־ מֶלֶךְ הַנָּגֵב בְּחֵיל גָּדוֹל וַיִּמְלֹךְ 25
 奏立てる 力と 心と 王 南の 軍勢で の-軍勢で 大きな 王
 H5782 H3824 H4428 H5045 H2428 H4428

הַנָּגֵב וַתִּגְרַהּ לְמַלְחָמָה בְּחֵיל־ גָּדוֹל וְעֲצוּם עַד־ מְאֹד וְלֹא יַעֲמֹד 25
 南の 戦いを-挑む 戦いに 軍勢で の-軍勢で 大きな 強い まで 非常に しない 立たない
 H5045 H1624 H4421 H2428 H6099 H5704 H3966 H3808 H5975

כִּי־ יַחֲשֹׁב עָלָיו מַחְשְׁבוֹתַי׃ 25
 企てる 彼に-対して 計画を
 H2803 H4284

彼はその勢力と勇気とを奮い起し、大軍を率いて南の王を攻めます。南の王もまたみずから奮い、はなはだ大いなる強力な軍勢をもって戦います。しかし、彼に対して、陰謀をめぐらす者があるので、これに立ち向かうことができません。

וְאֹכְלֵי פַת־ בָּנָו יִשְׁבְּרוּהוּ וְחֵילָו יִשְׁטֹף וְנָפְלוּ 26
 食べる-者が の-パンを 彼の 打ち砕く 押し流す そして倒れる
 H0398 H6598 H6598 H7665 H7857 H5307

רַבִּים חֲלָלִים 26
 多くの 倒れた-者が

すなわち彼の食物を食べる者たちが、彼を滅ぼします。そして、その軍勢は押し流されて、多くの者が倒れ死ぬでしょう。

וּשְׁנֵיהֶם הַמְּלָכִים לְבָבָם וְלִמְרָע יִשְׁבְּרוּהוּ וְעַל־ שְׁלֹתָן אֶחָד קִנְיָן וַיְדַבְּרוּ 27
 そして両方の 王たちは 心が 悪に-向かい の-悪に-向かい 食卓 一つの 偷りを 語る
 H8147 H4428 H3824 H4827 H7979 H259 H3577 H1696

וְלֹא תִצְלַח כִּי־ עוֹד קֵץ לְמוֹעֵד׃ 27
 成功しない なぜなら 終わりは 終わりの-時に
 H3808 H5750 H7093 H4150

39 וְעָשָׂה לְמִבְצָרָיו וְעִם־אֱלֹהֵי יִצְחָק (יִרְבֶּה אֲשֶׁר יִרְבֶּה) וְעִם־אֱלֹהֵי יִצְחָק (יִרְבֶּה אֲשֶׁר יִרְבֶּה) וְעִם־אֱלֹהֵי יִצְחָק (יִרְבֶּה אֲשֶׁר יִרְבֶּה) 39
 増やす 認める 認める その 異国の 神の と-共に 要塞の の-要塞に-対して そして行く
[H5234](#) [H5236](#) [H0433](#) [H4581](#) [H4013](#)

וְהַמְשִׁילִם וְהַמְשִׁילִם וְהַמְשִׁילִם וְהַמְשִׁילִם וְהַמְשִׁילִם וְהַמְשִׁילִם
 代価で 分け与える そして地を 多くの-者の-上に そして治めさせる 栄誉を
[H4242](#) [H0127](#) [H4910](#) [H3519](#)

異邦の神の助けによって、最も強固な城にむかって、事をなすでしょう。そして彼を認める者には、栄誉を増し与え、これに多くの人を治めさせ、賞与として土地を分け与えるでしょう。

40 וְיָבֵעַת וְיָבֵעַת וְיָבֵעַת וְיָבֵעַת וְיָבֵעַת וְיָבֵעַת
 王が 彼に そして嵐の-ように-襲う 南の 王が 彼に 突きを-する 終わりの そしての-時に
[H4428](#) [H5045](#) [H4428](#) [H5055](#) [H7093](#) [H6256](#)

וְשָׁטַף וְשָׁטַף וְשָׁטַף וְשָׁטַף וְשָׁטַף וְשָׁטַף
 そして洪水の-ように-流れ 諸国に そして来る 多くの そして船で そして騎兵と 戦車と 北の
[H7857](#) [H0776](#) [H0935](#) [H0591](#) [H7393](#) [H6828](#)

וְעָבַר וְעָבַר
 そして通り過ぎる

終りの時になって、南の王は彼と戦います。北の王は、戦車と騎兵と、多くの船をもって、つむじ風のように彼を攻め、国々にはいって行って、みなぎりあふれ、通り過ぎるでしょう。

41 וְיָבֵא וְיָבֵא וְיָבֵא וְיָבֵא וְיָבֵא וְיָבֵא
 その-手から 逃れる そしてこれらは 倒れる そして多くの-者が 麗しき の-地に そして来る
[H3027](#) [H4422](#) [H0428](#) [H3782](#) [H0776](#) [H0935](#)

וְאֶדְוִם וְאֶדְוִם וְאֶדְוִם וְאֶדְוִם וְאֶדְוִם וְאֶדְוִם
 アンモンの 子らの そして最初の そしてモアブと エドムと
[H5983](#) [H7225](#) [H4124](#) [H0123](#)

彼はまた美しい国にはいります。また彼によって、多くの者が滅ぼされます。しかし、エドム、モアブ、アンモンびとらのうちのおもな者は、彼の手から救われましょう。

42 וְיִשְׁלַח וְיִשְׁלַח וְיִשְׁלַח וְיִשְׁלַח וְיִשְׁלַח וְיִשְׁלַח
 逃れる-所に ならない ない エジプトの そして地も 諸国に 手を そして伸ばす
[H6413](#) [H1961](#) [H3808](#) [H4714](#) [H0776](#) [H0776](#) [H3027](#) [H7971](#)

彼は国々にその手を伸ばし、エジプトの地も免れません。

43 וְיִשְׁלַח וְיִשְׁלַח וְיִשְׁלַח וְיִשְׁלַח וְיִשְׁלַח וְיִשְׁלַח
 エジプトの 宝物を そしてすべての そして銀の 金の の-宝庫を そして支配する
[H4714](#) [H3605](#) [H3701](#) [H2091](#) [H4362](#) [H4910](#)

וְלִבְיָא וְלִבְיָא וְלִבְיָא וְלִבְיָא וְלִבְיָא וְלִבְיָא
 その-足もとに そしてエチオピア人は そしてリビア人と
[H4703](#) [H3569](#) [H3864](#)

彼は金銀の財宝と、エジプトのすべての宝物を支配し、リビヤびと、エチオピヤびとは、彼のあとに従います。

44 וְיִשְׁמַע וְיִשְׁמַע וְיִשְׁמַע וְיִשְׁמַע וְיִשְׁמַע וְיִשְׁמַע
 大きな の-怒りで そして出て-行く そして北からの 東と 恐れさせる そして知らせが
[H2534](#) [H3318](#) [H6828](#) [H4217](#) [H0926](#) [H8052](#)

וְלְהַשְׁמִיד וְלְהַשְׁמִיד וְלְהַשְׁמִיד וְלְהַשְׁמִיד וְלְהַשְׁמִיד וְלְהַשְׁמִיד
 多くの-者を そして全滅させるために 滅ぼすために
[H8045](#)

しかし東と北からの知らせが彼を驚かし、彼は多くの人を滅ぼし絶やそうと、大いなる怒りをもって出て行きます。

עַד-	וּבֹא	קָדַשׁ	צְבִיר	לְהַר-	יַמִּים	בֵּין	אֶפְדָּנוּ	אֶהְלִי	וַיִּטֵּעַ
まで	そして来る	聖なる	麗しき-	の-山へ	海	の-間に	宮殿の	天幕を	そして張る
H5704	H0935	H6944		H2022	H3220	H0996	H0643	H0168	H5193
					לוֹ:	עוֹזֵר	וְאֵין	קִצּוֹ	
					彼に	助ける-者は	そしてない	その-終わりに	
						H5826	H0369	H7093	

彼は海と麗しい聖山との間に、天幕の宮殿を設けるでしょう。しかし、彼はついにその終りにいたり、彼を助ける者はないでしょう。